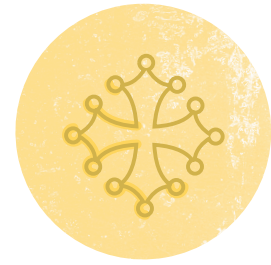


Occitan

Creators d'imatges



Autor fotograf, editor, fa brave temps que Jòrdi Souche realiza un bèl dialòg en imatges, amb los paisatges de sa region. Se Prepara per la **dintrada** un libre novèl que mescla fòtos personalas e tèxtes signats de son mentòr e amic, l'autor occitan Max Roqueta.



Lo sieu **sòmi** bèl seriá estat d'èstre musician. Puèi venguèt lo temps de la realitat. De trabalhs aici e alai emai **liuraire** fornèr per Cevenas. D'oradas a caminar per las rotas al volant de sa camioneta. En contacte dirècte amb la natura. E la revelacion dels paisatges polits. Per Jòrdi Souche, es aquí que tot s'es aviat. « *Amb aquela enveja e aquel besonh de mostrar aquela experiéncia que se viviá en solitari. L'idèa de la fòto es venguda naturalament...* »

La revelacion dels paisatges

« *La diferéncia amb la musica, es que la fòto es tecnicament pro simpla e s'apren aisidament* ». Amai, un còp tornat dins sa region d'origina, prèp de Clarmont d'Erau, se met a fotografiar los luòcs de son enfança, a l'entorn del lac de Salagou. Un rencontre fortuit amb un editor, mentre qu'es vengut far enquadrar un de sos clichats, precipita sa trajectòria. E d'unes corses de gestion mai tard, lo vaquí installat coma artisan que farà una

seria de cartas postalas en triptics que li asseguraràn una **polida** reputacion. Fonda en 1998 la societat d'edicion Cardabelles e dobrís plan Santa-Anna, al Clapàs, una galariá pichona que mantendrà **ribon-ribaina** dètz annadas.

Un dialòg ininterromput

Mentretant, fa la coneissença de l'escrivan e poèta Max Roqueta que li dobrís a de bon las pòrtas de la lenga e de la cultura occitanas. Amassa, van realizar mantun libre. Max Roqueta fornís los tèxtes, Jòrdi Souche, los met en **resson** amb sos imatges. « *Del meteís biaís que me servissí de la fòto per comunicar, se servissí de l'occitan, per tot exprimir, sa relacion als elements, a la natura... A son biaís, èra tanben un creator d'imatges* ». Un dialòg que la quita mòrt de l'escrivan – en 2005 – arriba pas a interrompre. Per pròva, la parucion venenta d'un obratge novèl que mescla tèxtes e imatges : La comba dels sòmis que fa l'objècte d'un apèl participatiu a la plataforma Ulule.

georges-souche.com

Lexique

Las paraulas son de luz en camin que sabon pas se qualqu'un las espèra, « *les paroles sont de la lumière en chemin qui ne savent pas si quelqu'un les attend* », Lo maucòr de l'unicòrn, Max Roqueta.

Dintrada → rentrée

Sòmi → rêve

Liuraire → livreur

Polida → jolie

Ribon-ribaina → bon gré mal gré

Mentretant →

entre-temps

Resson → résonance

Traduction complète :

encommun.
montpellier.fr/series

